

Sabine Haupt (Hg.)

# Tertium Datur!

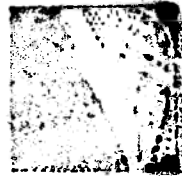
Formen und Facetten  
interkultureller Hybridität

Formes et facettes  
d'hybridité interculturelle

**Sondersammelgebiet**

**Volks- & Völkerkunde**

**In Zusammenarbeit mit der DFG**



---

LIT

# Inhalt • Table des matières

*Sabine Haupt*

Der Topos des ‚Dritten‘ zwischen Diskursen und Realitäten.  
Zur Einleitung . . . . . 7

*Thomas Austenfeld*

Nobody's Nation. Multiculturalism in American Society and  
American Literature . . . . . 23

*Adina Secretan*

Parler Mensonge. Modernités du changement de langue et  
du bilinguisme d'écriture . . . . . 37

*Renzo Caduff*

Bündnerromanische Metrik am Beispiel dreier Engadiner Lyriker:  
eine hybride Kombination metrischer Einflüsse der Nachbarliteraturen? . . . 69

*Helen Christen*

Hybride Dialekte? Zu sprachlichen Kontakterscheinungen  
in der Deutschschweiz . . . . . 85

*Marina Petkova*

Ausdrucksformen des Umgangs mit kultureller Hybridität . . . . . 99

*Bernhard Altermatt*

Le principe de la « territorialité différenciée » ou les « territoires-  
trait d'union » comme facteurs de cohésion dans les Etats fédéraux  
plurilingues. Regards croisés sur les régions bilingues en Suisse,  
en Belgique et au Canada . . . . . 113

*Damir Skenderovic*

Formen und Folgen transnationalen politischen Engagements.  
Italienische Antifaschisten in der Schweiz der Zwischenkriegszeit . . . . . 135

*Gilbert Casaus*

L'union européenne : unité dans la diversité . . . . . 151

*Mariano Delgado*

Kreolisierung, Indigenisierung und Mestizisierung als Formen  
interkultureller Hybridisierung in Lateinamerika . . . . . 163

*Christian Giordano*

Die hybride Kultur der Baba-Nyonya auf der Halbinsel von Malacca.  
Zu Ursprung und Ende einer kosmopolitischen Oberschicht . . . . . 179

*Véronique Pache Huber*

Le mirage de l'hybridité. Réflexions sur les stratégies matrimoniales  
de deux sous-castes marchandes en Inde . . . . . 195

*Martine Nida-Rümelin*

Erreurs de perception interculturelle . . . . . 211

Autorinnen und Autoren . . . . . 227